

BHARAT SANCHAR NIGAM LIMITED
(A GOVT OF INDIA ENTERPRISES)

FROM

TO

CHIEF GENERAL MANAGER
BSNL
TAMIL NADU CIRCLE
NO.80, ANNA SALAI
CHENNAI-600 002

CGM., STR/ STP CHENNAI
HEADS OF ALL SSAs in T.N.CLE
GM IMPCS TR/CHENNAI
GM(SALES & MKTG) - CFA/CM
GM(NETWORK PLANNING) - CFA
GM(NETWORK PLANNING- I/II) CM
GM(NETWORK OPERATIONS) - CM TR/
CM CBT/CM MA
GM(ENTERPRISE BUSINESS) CM
GM(BUSINESS PLANNING & IT) CM
REM CHENNAI / MADURAI
DGM RGM TTC., CHENNAI
PCE (CIVIL) / (ELECTRICAL) CHENNAI

NO.RET/14-13/2011 DATED AT CHENNAI-2., THE

16.07.2011

SUB:Recruitment of Junior Hindi Translator through Limited Internal Competitive Examination to be held on 25.09.2011 - reg.

REF: This office letter of even No. dated 07.07.2011

Kindly refer to this office letter of even No. dated 07.07.2011 wherein the holding notice for Recruitment of Junior Hindi Translator through Limited Internal Competitive Examination to be held on 25.09.2011 has been circulated. In this connection, the Syllabus and Recruitment Rules of Junior Hindi Translator circulated vide BSNL CO letter No.201-3/2003-Pers III dated 10.10.2003 and eligibility criteria for educational qualification circulated vide BSNL CO letter No.201-01/2010-Pers III dated 14.06.2011 are enclosed herewith for your information and necessary action.

Applications from eligible officials may be scrutinised and forwarded to this office with proper recommendations for further action in this office.

c:as above

M.S. Thirupurasundari
(M.S. THIRUPURASUNDARI) 16/7
ASST. GENERAL MANAGER(R & ESTT)
O/o CHIEF GENERAL MANAGER, BSNL
TELECOMMUNICATIONS
TAMIL NADU CIRCLE

Recfile-13/2011



भारत संचार निगम लिमिटेड
(भारत सरकार का उद्यम)

BHARAT SANCHAR NIGAM LTD.
(A Government of India Enterprises)

No. 201-01/2010-Pers.III
Dated: 14 June 2011

To
All Heads of the Telecom Circle/Telecom District
Bharat Sanchar Nigam Limited

Subject: Filling up of posts of Senior Hindi Translators by promotion and conduct of another Limited Internal Competitive Examination (LICE) for recruitment of Junior Hindi Translators in BSNL.....regarding.

Keeping in view the fact that a large number of posts of Junior Hindi Translators have remained vacant even after conduct of a Limited Internal Competitive Examination (LICE) in the year 2010 and the concern expressed by the Parliamentary Committee on Official Language about the large scale vacancies exist in the cadre of Junior Hindi Translators in the BSNL, the Competent Authority has approved for conducting another examination for filling up the vacant posts of Junior Hindi Translators through LICE. Accordingly the following action is required to be taken on priority basis:-

- (a) Immediate action be taken by recruiting circles for filling up of vacant posts of Senior Hindi Translators as per the provisions of Recruitment Rules based on the revised sanctioned strength notified by OL Branch vide letter dated 5th March 2008. The vacancies in the Senior Hindi Translator cadre pertaining to non recruiting circles/ units may also be taken into consideration by recruiting circles. Further, due care for promotion against reserved points as per applicable roster may also be taken.
- (b) To conduct another examination for filling up the posts of Junior Hindi Translators through Limited Internal Competitive Examination (LICE) from internal candidates with the following educational qualifications as a special case :-
 - (i) Internal candidates possessing the educational qualifications as prescribed under Column 9 of the Recruitment Rules of Junior Hindi Translators,
OR
 - (ii) Internal candidates possessing Master's or Bachelor's Degree from a recognized University in any subject with Hindi or English as one of the subjects or Hindi or English as medium of examination. However, such internal candidates with English subject or medium of examination must have taken Hindi as one of the subjects at 10th level or above.
- (c) The candidates selected against the relaxed educational qualifications as per sub (b) above shall be required to undergo additional in-service training, as deemed necessary by the Organization.
- (d) All other terms and conditions prescribed in the Recruitment Rules of Junior Hindi Translators shall remain unchanged. The scheme of Proficiency Test and syllabus of Junior Hindi Translator Examination, as circulated vide letter No 201-3/2003-Pers-III dated 10-10-2003 will remain same.

!!

2. The Limited Internal Competitive Examination (LICE) shall be notified by DE Branch of the Corporate Office shortly. The Recruiting Circle Heads may ensure that vacancies arising out or likely to arise due to promotion of Junior Hindi Translator to Senior Hindi Translator and/or Rajbhasha Adhikari are also taken into consideration while notifying the vacancies for the LICE. The non-recruiting circle/unit Heads shall communicate the status of Senior/Junior Hindi Translator vacancies to the concerned recruiting circles so that these are also accounted for in the proposed LICE. All Recruiting Circles are also requested to ensure appropriate action on this office letter of even dated 19.5.2011 and there-after forward the following information about the vacancy position of Sr Hindi Translators and Jr. Hindi Translators by FAX (23725255) to have a clear picture of vacancies for which the above LICE for Jr. Hindi Translators is to be conducted :-

Grade	Sanctioned strength	Working strength	vacancies	*Remarks, if any
Sr Hindi Translator				
Jr Hindi Translator				

*Note : Above information in respect of Non-recruiting Circles/Establishments will be furnished by their respective Recruiting Circles with necessary endorsement under Remarks column.

3. Keeping in view the notified vacancies, applicable reservation roster etc, a select panel may be drawn from amongst those who qualify in the LICE. The select panel will remain valid for a period of one year, extendable by six months, or declaration of the next LICE whichever is earlier.

4. The Heads of Circles are requested to take urgent action so that LICE can be held in the month of August/September 2011.

oc h
14/06/11

(P.T. Nirmal Kumar)
Asst General Manager (Pers.III)
Phone: 23326178, FAX : 23725255

Copy to:-

1. PPS to CMD, BSNL Ned Delhi
2. PS to Director (HR), BSNL, New Delhi
3. GM (Pers)/GM (IR)/GM (SR)/GM (Trg) BSNL CO, New Delhi
4. DGM (Rectt.) BSNL CO New Delhi – w.r.t. our letter of even number dt 27/5/2011.
5. DGM (Pers)/(SEA)/(EF), BSNL CO
6. AGM Pers-I, Pers-II/Pers-IV/TE, BSNL CO.
7. General Secretary, BSNLEU, New Delhi
8. OL Section - for Hindi Version please.
9. BSNL Intranet.
10. Spare Copy folder.

B Singh

(Balwant Singh)
Deputy Manager (Pers.III)
Phone: 23326178, FAX : 23725255

BHARAT SANCHAR NIGAM LIMITED
(A Govt. of India Enterprise)

**SCHEME OF PROFICIENCY TEST &
SYLLABUS OF JUNIOR HINDI TRANSLATOR EXAMINATION****

**(As per BSNL Recruitment Rules issued vide Letter No.201-3/2003-Pers-III dated 10.10.2003)

(A) Educational and other Qualifications to appear in departmental Recruitment Examination for Junior Hindi Translator.

- a) Master's Degree of a recognized University in Hindi/English with English/Hindi as a main subject at the degree level, **OR**
- b) Master's degree of a recognized University in any subject with Hindi as the medium of instruction with English as a compulsory subject at degree level, **OR**
- c) Bachelor's degree with Hindi and English as main subjects or either of the two as medium of examination and other as a main subject **plus** recognized Diploma/ Certificate Course in translation from Hindi to English and vice versa **or** two years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central/State Government offices, including Government of India Undertakings

(B) SCHEME OF PROFICIENCY TEST

The papers to be set in the proficiency Test, the maximum marks allotted to each paper/and the duration of each paper will be as under:-

Paper	Subject	Marks	Duration	Timings
I. Objective Type	i) General Hindi	100	2 Hours	10.30 AM to 12.30 PM
	ii) General English	100		
II. Conventional Type	-Translation- 4 passages (2 each from Hindi to English & vice versa)	200	2 Hours	2.00 PM to 4.00 PM

NOTE

1. There will be no Viva-Voce test.
2. All candidates have to appear in both the papers mentioned above.
3. Paper-II of proficiency Test shall be evaluated of only those candidates who attain a minimum qualifying standard in Paper-I, as may be fixed at the discretion of the BSNL.

SYLLABUS OF PROFIECIENCY TEST:

PAPER-I

- a) General Hindi : 100 Marks (Objective Type)
b) General English : 100 Marks (Objective Type)

The questions will be designed to test the candidates' understanding of the language and correct use of words, phrases & idioms, ability to write language correctly, precisely and effectively.

PAPER-II

Translation : 200 Marks (Conventional Type)

The paper will contain four passages for translation- two passages for translation from Hindi to English and two passages for translation from English to Hindi, which will test the candidate's translation skills and their ability to write the two languages correctly, precisely and effectively.

**